

**Poland-Nowy Sącz: Building-cleaning services**

OJ S 81/2015 25/04/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Zakład Ubezpieczeń Społecznych Oddział w Nowym Sączu

Postal address: ul. Sienkiewicza 77

Town: Nowy Sącz

Postal code: 33-300

Country: Poland

For the attention of: Iwona Paluch

E-mail: [paluchi@zus.pl](mailto:paluchi@zus.pl)

Telephone: +48 184498370

Fax: +48 184498375

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: [www.zus.pl](http://www.zus.pl)**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.3. Main activity**

Other: ubezpieczenia

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Świadczenie usług w zakresie utrzymania czystości.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: O/ZUS w Nowym Sączu

ul.Sienkiewicza 77, 67,

ul.Węgierska 11,

I/Limanowa ul. Józefa Marka 21,

I/Gorlice ul. Wł. Jagiełły 14,  
I/Nowy Targ ul.Kr. Jadwigi 10,  
NUTS code

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Świadczenie usług w zakresie utrzymania czystości w obiektach Oddziału ZUS w Nowym Sączu, ul. Sienkiewicza 77 oraz podległych Terenowych Jednostkach Orgaznizacyjnych.

### **II.1.6. CPV code(s)**

90911200 Building-cleaning services, 90914000 Car park cleaning services, 90919200 Office cleaning services, 77310000 Planting and maintenance services of green areas

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes  
Tenders may be submitted for all lots

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 251 706,93 EUR

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: O/ZUS w Nowym Sączu

#### **1) Short description**

Świadczenie usług w zakresie utrzymania czystości w obiektach oraz terenów przyległych do tych obiektów.

#### **2) CPV code(s)**

90911200 Building-cleaning services, 90914000 Car park cleaning services, 90919200 Office cleaning services, 77310000 Planting and maintenance services of green areas

#### **3)**

**Quantity or scope**

Obiekty zlokalizowane przy ul.:  
Sienkiewicza 77, Sienkiewicza 67 i Węgierska 11.  
Estimated value excluding VAT: 853 145 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: Inspektorat ZUS w Limanowej

**1) Short description**

Świadczenie usług w zakresie utrzymania czystości w obiektach będących w użytkowaniu O /ZUS w Nowym Sączu oraz terenów przyległych do tych obiektów.

**2) CPV code(s)**

90911200 Building-cleaning services, 90914000 Car park cleaning services, 90919200 Office cleaning services, 77310000 Planting and maintenance services of green areas

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 67 707,90 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 3

Lot title: Inspektorat ZUS w Gorlicach

**1) Short description**

Świadczenie usług w zakresie utrzymania czystości w obiektach będących w użytkowaniu O /ZUS w Nowym Sączu oraz terenów przyległych do tych obiektów.

**2) CPV code(s)**

90911200 Building-cleaning services, 90914000 Car park cleaning services, 90919200 Office cleaning services, 77310000 Planting and maintenance services of green areas

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 53 200,44 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 4

Lot title: Inspektorat ZUS w Nowym Targu

**1) Short description**

Świadczenie usług w zakresie utrzymania czystości w obiektach będących w użytkowaniu O /ZUS w Nowym Sączu oraz terenów przyległych do tych obiektów.

**2) CPV code(s)**

90911200 Building-cleaning services, 90914000 Car park cleaning services, 90919200 Office cleaning services, 77310000 Planting and maintenance services of green areas

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 89 383,45 PLN

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Każda składana oferta musi być zabezpieczona wadium.

Część I w kwocie: 20000,00 zł.

Część II w kwocie: 1500,00 zł.

Część III w kwocie: 1400,00 zł.

Część IV w kwocie: 2500,00 zł.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

**III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Opłacona polisa, a w przypadku jej braku innego dokumentu potwierdzającego, że wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia.

Minimum level(s) of standards possibly required: Są ubezpieczeni od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności gospodarczej, związanej z przedmiotem zamówienia na kwotę nie mniejszą niż:

I część - 400 000 zł

II część - 30 000 zł

III część - 25 000 zł

IV część -40 000 zł.

**III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Wykaz wykonanych głównych usług, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych usług z okresu ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, z podaniem ich rodzaju, wartości, dat i miejsca wykonania.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Warunek, o którym mowa zostanie przez wykonawcę spełniony, jeżeli wykonawca we wskazanym w okresie ostatnich trzech lat przed wyznaczonym terminem złożenia ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - to w tym okresie świadczył lub nadal świadczy należycie co najmniej 1 usługę w zakresie kompleksowego utrzymania czystości na obiekcie użyteczności publicznej spełniającą warunki:

każda usługa jest/była realizowana na podstawie umowy w sposób nieprzerwany, przez okres co najmniej 12 miesięcy, na kwotę min. brutto w ramach jednego kontraktu dla:

I część - 400 000 zł

II część - 30 000 zł

III część - 25 000 zł

IV część -40 000 zł

Zakres usługi winien obejmować m.in. kompleksowe sprzątnięcie obiektów biurowych, sprzątnięcie terenów przyległych (chodników i parkingów), utrzymania terenów zielonych.

W przypadku składania oferty obejmującej więcej niż jedną część przedmiotu zamówienia kwota ulega sumowaniu.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

220000/271/4/2015/ADG

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**  
3.6.2015 - 11:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**  
Polish.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**  
Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 3.6.2015

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published: 2017 rok.

### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

#### **VI.4.2. Review procedure**

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

### **VI.5.**

**Date of dispatch of this notice**

22.4.2015